

**Cuadro 1.4**  
**Figure 1.4**

**Mecanismos Alternativos de Asistencia para Reducción de Vulnerabilidad de la Infraestructura del Sector Transporte en Centroamérica  
ante la Ocurrencia de Eventos Peligrosos**

**Alternative Assistance Mechanisms for Vulnerability Reduction of the Transportation Sector Infrastructure in Central America  
in the Case of Hazardous Events**

**Transporte Aéreo**  
**Air Transport**

<p><b>Componentes de Infraestructura Vulnerables</b></p> <p><i>Vulnerable Infrastructure Components</i></p>	<p><b>Mecanismos Alternativos</b></p> <p><i>Alternative Mechanisms</i></p>	<p><b>Notas sobre Recursos Económicos</b></p> <p><i>Notes on Economic Resources</i></p>	<p><b>Condiciones esenciales de cumplimiento previo para que el mecanismo funcione</b></p> <p><i>Essential conditions precedent prior to the functioning of the mechanism</i></p>	<p><b>Proceso de Implementación</b></p> <p><i>Implementation Process</i></p>
<p>Componentes de propiedad de COCESNA y aquellos propiedad de la autoridad de aviación civil local pero mantenidos por COCESNA: <i>Components belonging to COCESNA and those components that are the property of the local civil aviation authority, but maintained by COCESNA:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radares SSR y PSR, NDB, VOR, DME e ILS, sus Instalaciones y vías de acceso en caso que estén instalados en lugares remotos, SSR, PSR, NDB, VOR, DME and ILS radar; their installation and access in case of installation in remote places</li> <li>• Sistemas de energía eléctrica <i>Electrical energy systems</i></li> <li>• Sistemas informáticos <i>Information systems</i></li> </ul>	<p>Considerar la extensión del denominado Plan de Contingencia ATS/Y2K a cualquier situación o amenaza que afecte la prestación de servicios de navegación aérea, incluyendo los peligros naturales y que sistematice y organice un conjunto de medidas de mitigación de daños ante eventos peligrosos <i>Consider extending the ATS/Y2K Contingency Plan to any situation or threat that affects air navigation services, including natural hazards by systematizing and organizing packages of damage mitigation measures</i></p>	<p>Recursos propios adquiridos por distintos mecanismos: <i>Own resources acquired through different mechanisms:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresos adquiridos a cambio de la prestación de servicios de protección de vuelo a operadores aéreos y por transmisión de mensajes aeronáuticos <i>Revenues obtained through provision of flight protection services to air operators, and the transmission of aeronautical messages</i></li> <li>• Préstamos no reembolsables o de baja tasa de interés <i>Non refundable or low interest rate loans</i></li> <li>• Donaciones <i>Donations</i></li> </ul>	<p>Desarrollar análisis de riesgos específicos de los componentes referidos <i>Develop specific risk analysis of the identified components</i></p> <p>Realizar estudio detallado de vulnerabilidad de los componentes bajo su jurisdicción <i>Elaborate detailed studies of the vulnerable components under its jurisdiction</i></p>	<p>Reunión entre COCESNA y los Estados Parte y decisión de su Consejo Directivo <i>Meetings between COCESNA and members states and the decisions of its Directive Council</i></p>
<p>Sistemas informáticos de los servicios de navegación aérea de propiedad o bajo el mantenimiento de COCESNA <i>Information systems for air navigation services belonging to or under maintenance by COCESNA</i></p>	<p>Ajustar el Plan de Contingencia ATS/Y2K a situaciones que afecten los servicios informáticos más allá del fenómeno denominado Y2K <i>Adjust the Y2K Contingency Plan to any situation that affects information systems, beyond that of the Y2K phenomena</i></p>	<p>Presupuesto propio de COCESNA, Id. fila anterior <i>COCESNA own budget, Id. item above</i></p>	<p>Análisis de riesgos sobre posibles fallas en los sistemas informáticos debido a fenómenos naturales <i>Risk analysis of possible information system failures due to natural hazards</i></p>	<p>Contratación de personal técnico en caso que COCESAN no cuente con recursos propios <i>Contract technical staff in the case that COCESNA does not have its own resources</i></p>

<p><b>Componentes de Infraestructura Vulnerables</b></p> <p><i>Vulnerable Infrastructure Components</i></p>	<p><b>Mecanismos Alternativos</b></p> <p><i>Alternative Mechanisms</i></p>	<p><b>Notas sobre Recursos Económicos</b></p> <p><i>Notes on Economic Resources</i></p>	<p><b>Condiciones esenciales de cumplimiento previo para que el mecanismo funcione</b></p> <p><i>Essential conditions precedent prior to the functioning of the mechanism</i></p>	<p><b>Proceso de Implementación</b></p> <p><i>Implementation Process</i></p>
<p>Componentes de propiedad de las autoridades aeronáuticas locales: <i>Components belonging to the local aeronautical authority:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radares SSR y PSR, NDB, VOR, DME, ILS <i>SSR, PSR, NDB, VOR, DME and ILS radar</i></li> <li>• Torres de control <i>Control towers</i></li> <li>• Sistemas de telecomunicaciones aeronáuticas <i>Aeronautical telecommunication systems</i></li> <li>• Pistas <i>Runways</i></li> <li>• Calles de rodaje <i>Taxi ways</i></li> <li>• Plataformas <i>Platforms</i></li> <li>• Edificios <i>Buildings</i></li> <li>• Terminales aéreas <i>Terminal areas</i></li> <li>• Sistemas de energía eléctrica <i>Electrical power systems</i></li> <li>• Balizas para iluminación de pistas <i>Runway lighting systems</i></li> <li>• Equipos de seguridad e incendio <i>Safety fire equipment</i></li> <li>• Depósitos y sistemas de bombeo de combustible <i>Fuel tanks and pumping systems</i></li> </ul>	<p>Hasta el momento que se formalice el mecanismo existente, solicitar asistencia técnica a COCESNA en cuanto a incorporar medidas de mitigación de daños <i>Request technical assistance from COCESNA, in order to incorporate damage mitigation measures, until the formal adoption of the existing mechanism</i></p> <p>Contratación de seguros y cláusulas de garantía <i>Insurance contracts and guarantee clauses</i></p> <p>Solicitar a COCESNA asistencia técnica en cuanto a incorporar medidas de seguridad en los sistemas de información <i>Request technical assistance from COCESNA, in order to incorporate security measures into information systems</i></p>	<p>Costos compartidos <i>Shared costs</i></p> <p>Identificar fuentes de recursos para solventar la asistencia técnica <i>Identify sources of resources for covering technical assistance</i></p> <p>Recursos propios <i>Own funds</i></p> <p>Considerar la posibilidad de incrementar tasas de servicios con el fin de que lo recaudado se destine a incorporar medidas de reducción de vulnerabilidad <i>Consider the possibility of raising service rates for the purpose of using that money for vulnerability reduction measures</i></p> <p>Recursos propios de COCESNA <i>COCESNA's own funds</i></p> <p>Considerar la posibilidad de incrementar tasas de servicios con el fin de que lo recaudado se destine a incorporar medidas de reducción de vulnerabilidad <i>Consider the possibility of raising service rates for the purpose of using the collected funds to incorporate vulnerability reduction measures</i></p>	<p>Desarrollar análisis de riesgos específicos de los componentes referidos (ubicación, instalación, obsolescencia y antigüedad, entre otros) <i>Elaborate risk analysis of the identified components (current location, installation, age and obsolescence among others)</i></p> <p>Análisis de riesgos específicos de la infraestructura referida <i>Specific risk analysis of the identified infrastructure</i></p> <p>Evaluar la existencia o posible escasez de recursos para enfrentar emergencias <i>Evaluate the existence of resources to confront emergencies.</i></p> <p>Estudios detallados de los componentes vulnerables <i>Detailed studies of vulnerable components</i></p> <p>Especificaciones técnicas detalladas de los bienes y servicios necesarios, tanto de proveedores nacionales como extranjeros <i>Detailed technical specifications for the necessary goods and services from either domestic or foreign suppliers</i></p> <p>Análisis de riesgos específicos de los sistemas de información <i>Specific risk analysis of information systems</i></p>	<p>Talleres entre personal técnico de COCESNA y de las entidades aeroportuarias <i>Workshops involving COCESNA technical staff and the airport entities</i></p> <p>Contratar recursos humanos para asesoramiento legal <i>Contract personnel for legal advise</i></p> <p>Reuniones de trabajo de las autoridades aeroportuarias, organizaciones de aviación civil y COCESNA <i>Working meetings between airport authorities, civil aviation organizations and COCESNA</i></p>

<b>Componentes de Infraestructura Vulnerables</b>  <i>Vulnerable Infrastructure Components</i>	<b>Mecanismos Alternativos</b>  <i>Alternative Mechanisms</i>	<b>Notas sobre Recursos Económicos</b>  <i>Notes on Economic Resources</i>	<b>Condiciones esenciales de cumplimiento previo para que el mecanismo funcione</b>  <i>Essential conditions precedent prior to the functioning of the mechanism</i>	<b>Proceso de Implementación</b>  <i>Implementation Process</i>
Id. anterior Same as above	Considerar la redacción y firma de un Convenio entre los Estados centroamericanos evaluando las cláusulas y consideraciones contenidas en el Apéndice C <i>Consider the drafting and adoption of an agreement between the Central American countries, in which Appendix C clauses and considerations would be considered</i>	Ver Apéndice C <i>See Appendix C</i>	Ver Apéndice C <i>See Appendix C</i>	Ver Apéndice C <i>See Appendix C</i>
	Acelerar el proceso para que se apruebe y haga efectivo el proyecto plasmado en el documento sobre el Plan Regional para la Reducción de Desastres del Sector Transporte <i>Speed up the approve and carry out the project that is established in the document on the Regional Plan for Disaster Reduction of the Transportation Sector</i>			

